

༄༅། །སྤྱི་མཉམ་དོན་གྱི་བླ་སྐྱབ་བལྟམས་སོ། །

The Ultimate Guru Sādhana of Simplicity

by Tulku Urgyen Rinpoche

སྤྱི་འགོ།

The Preliminaries

ཨ ཡེ་གོལ་རིག་པ་དོན་གྱི་སྐྱབས། །

ah yedröl rikpa dön gyi kyab

A! Primordially free awareness is the ultimate refuge.

རིག་ཅུལ་སྤྱིང་རྗེའི་སེམས་བསྐྱེད་དོ། །

riktsal nyingjé semkyé do

I form the compassionate resolve, the expression of awareness.

མ་རིག་གཟུང་འཇིན་བག་ཆགས་བགོགས།

marik zung dzin bakchak gek

For the obstructors—ignorance, dualistic fixation, and habit—

རང་གོལ་གྲོང་དུ་མཚམས་བཅད་དོ། །

rang dröl longdu tsam ché do

I draw the boundary within the self-liberated expanse.

རྣམ་པར་དག་པའི་མཚོད་སྤྱིན་ཀུན། །

nampar dakpé chötrin kün

From the offering clouds of complete purity,

ཡེ་ཤེས་རོལ་པས་བྱིན་ཆེན་ཕོབས། །

yeshé rölpe jinchen pob

let the display of primordial wisdom shower down great blessings.

དངོས་གཞི་ནི།

The Main Part

ཨ་སྣང་སྤྱིད་གཞིར་བཞེངས་དགྱིལ་འཁོར་འདིར། །

ah nangsi zhir zheng kyilkhor dir

A! Within this mandala of phenomenal appearance as the manifest ground,

ངོ་བོ་རང་བཞིན་སྐྱུགས་རྗེ་ཡིས། །

ngowo rangzhin tukjé yi

the essence, nature, and capacity

འཁོར་འདས་ཡོངས་ལ་བྱུབ་པར་གདལ། །

khordé yong la khyapar dal

are present throughout all of samsara and nirvana.

མ་དག་པ་ཡི་མིང་མེད་པས། །

madak payi ming mepé

There is not even the word *impurity*.

དེ་ཕྱིར་ཨོ་རྩེ་ཡ་ན་བདག །

dechir odiyana dak

Therefore even I, Uḍ ḍ iyāna,

བདེག་ཤེགས་སྣོང་པོའི་རང་བཞིན་ཅན། །

deshek nyingpö rangzhin chen
possess the nature of sugatagarbha.

ཆལུགས་ཇི་བཞིན་དེ་བཞིན་དུ། །

chaluk ji zhin dé shyin du
Whatever I wear, that's how I look;

མ་བཅོས་ལྷུག་པའི་ཚུལ་དུ་བསྐྱེད། །

machö lhukpé tsül du kyé
so visualize me in unfabricated naturalness.

སྣོང་ཁར་རིགས་འདུས་དོ་རྗེ་སེམས། །

nying kar rikdü dorjé sem
In my heart center is Vajrasattva, the embodiment of all families,

ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའི་དོ་བོར་བཞུགས། །

yeshé sempé ngowor zhuk
abiding as the essence of the wisdom being.

ཉིང་འཇིན་སེམས་དཔའ་ཀུན་ཏུ་བབ་པ། །

tingzin sempa küntu zang
The samadhi being is Samantabhadra,

མ་བསྐྱེད་ཡེ་ཚོགས་ཆེན་པོར་གསལ། །

makyé yé dzok chenpor sal
uncreated and vividly present as the original great perfection.

སྐྱུན་འབྲེན་ནི།

Invitation

ཨ འོན་དམ་གཤེགས་བཞུགས་མི་མངའ་ཡང། །

ah döndam shek zhuk mi nga yang

A! Though ultimately you are not subject to coming and going,

སྐྱང་ཚུལ་ཙམ་དུ་སྐྱུན་འབྲེན་ནོ། །

nang tsül tsamdu chen dreno

I invite you as mere appearance.

ཐ་དད་མེད་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ།

tadé mepar zhuk su sol

Please remain indivisibly.

རོ་མཉམ་ལྟ་བས་མཇལ་ཕྱག་འཚལ། །

ronyam tawé jal chak tsal

Within the view of single taste, I pay homage in recognition,

ཀུན་བཟང་རྣམ་རོལ་མཚོད་པས་མཚོད། །

künzang namrol chö pé chö

and present you with the offerings of Samantabhadra's display.

སྐྱིབ་གཉིས་དག་ཚངས་གྲོང་དུ་བཤམས། །

drip nyi dag tsang long du shak

I confess within the expanse of the two purified obscurations

ཡང་དག་ཉིད་དུ་རྗེས་ཡི་རངས། །

yangdag nyidu jeyi rang
and rejoice in the true nature.

དུས་མེད་དོན་དམ་ཚོས་འཁོར་བསྐྱེལ། །

düme döndam chökhör küil
Please turn the ultimate Dharma Wheel of timelessness,

རྒྱན་མི་ཆད་པར་རྟག་བཞུགས་ནས། །

gyünmi chepar tag zhuk né
and forever remain unceasingly.

དམིགས་མེད་དག་ཚོགས་འགོ་ལ་བསྐྱོ། །

mikmé getsok drola ngo
I dedicate all non-conceptual virtue to sentient beings.

འཛབ་བཟླས།

The Recitation

ཨ ལྷིང་དགུལ་མཐིང་ཀ་བྱབ་ཆེན་དབུས། །

ah nying kyil tingka kyapchen ü
A! In the heart center, amid the great all-pervasive blue,

ཐིག་ལེ་སྟོང་སྟོན་དུངས་མའི་དགུལ། །

tiklé tong drön dangmé kyil
in the middle of the pure lamp of the empty bindu,

རིག་གནངས་ལྷག་རྒྱུ་ཨ་རུ་གསལ། །

rik dang luk gyü aru sal

the chains of manifest awareness are vividly present as an *A*.

རང་བབས་དྲན་རིག་རྒྱུ་མི་ཆད། །

rang bap dren rik gyünmi ché

Natural wakefulness is unceasing

ཐམས་ཅད་སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་གྱུར། །

tamché sangyé zhing du gyur

and everything is a buddha realm.

ཨ ཨ ཨ

ah ah ah

A A A

དོར་བཞུས་བྲ།

Do the vajra recitation.

རྗེས་སྲ།

The Conclusion

གཞི་སྣང་རྩལ་དང་རོལ་པ་རྣམས། །

zhi nang tsal dang rôlpa nam

All expressions and displays of the manifest ground

གཞི་དབྱིངས་ཀ་དག་གྲོང་དུ་བྱིམ། །

zhi ying kadak long du tim

dissolve back into the primordially pure expanse of basic space.

དུས་གསུམ་དུས་མེད་དག་ཚ་ཀུན། །

düsum dümé getsa kün

I dedicate all roots of virtue, timeless and throughout the three times,

འཁོར་གསུམ་ཡོངས་སུ་དག་པས་བསྐྱོ། །

korsum yong su dakpé ngo

through the total purity of the three spheres.

བྱུང་བ་དག་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པ་ཡིས། །

khyap dak lhün gyi drupa yi

By means of the spontaneously present all-pervasive sovereign,

དེའོ་ན་ཉིད་བཟུ་གིས་ཤོག །

dekho nanyi tashi shok

may there be auspicious thatness!

བསྐྱུལ་བ་པོ་ཡི་ངོར་མི་བསྐྱོག་ ཨོ་རྒྱུ་ཡ་ནས་སུག་ལས་སོ།། །།

Unable to refuse the person who requested, this was freely written by Uddiyana.

Rangjung Yeshe & Lhasey Lotsawa Translations (trans. Erik Pema Kunsang with minor revisions made by Oriane Sherap Lhamo under Kyapgön Phakchok Rinpoche's guidance).